KSW6000 (230v/110V)
OPERATING INSTRUCTIONS

PLEASE ENSURE YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD THESE INSTRUCTIONS FULLY, BEFORE ATTEMPTING TO OPERATE THIS EQUIPMENT.

GENERAL SAFETY

Never place anything on top of the unit and never obstruct its air inlet/outlet grills. Leave a 300 mm gap all round the unit to let the air circulate.
Always switch OFF and unplug the equipment when not in use.

ELECTRICAL SAFETY

This fan unit plugs into either a standard 230v 13 amp or a 110v power supply, depending on model (see Dataplate for voltage type). The plug (230v models only) is fitted with a 3 Amp fuse.
DO NOT FLASH TEST ABOVE 1250V. PERMANENT DAMAGE WILL OCCUR.

Extension leads should be; correctly rated for the inductive load, fully unwound, loosely coiled and never run through water or over sharp edges.

To reduce the risk of electric shock, use a suitable RCD (residual current device).
Never pull the equipment by its flex.

Ensure the unit and power socket are both switched OFF before plugging into the power supply.

SET UP & OPERATION

Set the unit up on a firm, level surface and do not site the unit close to any personnel wearing contact lenses, sensitive to any dust movement, hay-fever sufferers etc. This unit moves air only, but minute particles of dust/pollen etc will also be moved, especially on highest fan setting, so careful location/fan angle/use of speed switch will require consideration.

The body of the fan is held in position via the side-mounted hand-wheels. To adjust, slacken the wheels to allow the fan body to be moved. Once the desired angle is reached, ensure the hand-wheels are turned hand tight to prevent movement.

The air-flow from the fan exits from the side with the speed controller on it (the front), the intake side is opposite.

Plug the unit into the relevant power supply and switch the supply ON.

Press the 'rocker' switch, on the front of the unit to ON.
ALWAYS START THE FAN ON THE HIGHEST SPEED SETTING.
The fan blade should immediately start to turn & the speed can be controlled with the switch on the control panel, SWITCHING TO INCREASE, AND TO DECREASE.

EQUIPMENT CARE & STORAGE

Never use an air mover except for its intended purpose.

Keep the equipment clean & especially the grill faces. Blow out the grills with compressed air if 'clogged' up.

Never move the unit whilst it is operating!

Switch the unit OFF and unplug from its power supply, wrap the cable round the storage ears.

TROUBLESHOOTING

ON THE FOLLOWING PAGE IS A TROUBLESHOOTING GUIDE, WHICH WILL HELP SHOULD ANY OPERATING DIFFICULTIES BE EXPERIENCED.

ALWAYS CONSULT THIS GUIDE BEFORE RINGING YOUR SUPPLIER, THE MAJORITY OF REPORTED PROBLEMS ARE SIMPLY SOLVED IN THIS MANNER.

TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	LIKELY CAUSE	SOLUTION
UNIT FAILS TO OPERATE	POWER FAILURE	CHECK UNIT IS PLUGGED IN TO POWER SUPPLY CHECK PLUG FUSE (230v ONLY) FOR FAILURE & CORRECT 13AMP RATING CHECK SPEED CONTROL OPERATES 110v MODELS, CHECK POWER SUPPLY IS SUITABLE FOR THE INDUCTIVE LOAD CHECK BUILDING RING CIRCUIT IS NOT OVERLOADED
POOR AIRFLOW	SPEED CONTROL ON LOW SETTING GRILLS DIRTY AIR INLET GRILLS OBSTRUCTED	TURN SPEED SWITCH TO INCREASE AIRFLOW BLOW COMPRESSED AIR THROUGH GRILLS TO CLEAN REMOVE OBSTRUCTION

IF NONE OF THE ABOVE SOLVES THE PROBLEM, PLEASE CONTACT YOUR SUPPLIER FOR ADVICE.

KSW6000 (230v/110V)
MODE D'EMPLOI

VEILLEZ À LIRE ATTENTIVEMENT ET À BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, AVANT TOUTE UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Ne jamais rien poser sur la partie supérieure de l'unité et ne jamais obstruer les grilles d'entrée/de sortie d'air. Laissez un espace de 300 mm tout autour de l'unité afin de permettre la circulation de l'air.
Toujours éteindre (OFF) et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Ce ventilateur se branche soit à une prise standard 230 V 13 A, soit à une alimentation électrique 110V, en fonction du modèle (consulter la plaque signalétique pour connaître le type de tension). La prise (modèles 230V uniquement) est dotée d'un fusible 3 A.
N'EFFECTUER AUCUN FLASH-TEST AU-DESSUS DE 1250 V. CELA ENTRAÎNERAIT DES DOMMAGES IRRÉVERSIBLES.

Les rallonges doivent adaptées à la charge inductive, ne présenter aucun dommage, être enroulées souplement et ne jamais courir dans de l'eau ou sur des arêtes tranchantes.

Afin de limiter le risque d'électrocution, utilisez un disjoncteur différentiel.
Ne tirez jamais l'équipement par son câble.

Assurez-vous que l'unité et la prise électrique sont tous deux hors tension avant tout branchement à l'alimentation électrique.

INSTALLATION & UTILISATION

Installez l'unité sur une surface dure et plane, à distance de toute personne portant des lentilles de contact, sensible aux déplacements de poussières, allergique, etc. Cette unité déplace l'air uniquement, cependant des particules très fines de poussières/pollen, etc. seront également déplacées, en particulier avec des réglages de ventilation élevés. L'emplacement/ l'angle de ventilation/ la vitesse d'utilisation devront être bien réfléchis.

Le bloc du ventilateur est maintenu en position grâce à des mollettes manuelles montées sur les parois latérales. Pour le réglage, desserrez les mollettes afin de pouvoir bouger le bloc du ventilateur. Une fois l'angle souhaité obtenu, veillez à bien serrer manuellement les mollettes afin d'empêcher qu'il ne bouge.

Le flux d'air du ventilateur s'échappe par le côté grâce au régulateur de vitesse intégré (à l'avant), l'entrée d'air se situant à l'opposé.

Branchez l'unité à l'alimentation électrique adéquate et mettez le courant sous tension.

Commutez l'interrupteur à bascule, à l'avant de l'unité, sur ON.
TOUJOURS DÉMARRER LE VENTILATEUR SUR LE PARAMÈTRE DE VITESSE LE PLUS ÉLEVÉ.
Les pales du ventilateur se mettront immédiatement en mouvement & la vitesse peut être régulée via l'interrupteur sur le panneau de commande, EN LE BASCULANT POUR AUGMENTER ET DIMINUER LA VITESSE.

ENTRETIEN & ENTREPOSAGE DE L'APPAREIL

Ne jamais détourner l'usage premier d'un dispositif de ventilation.

Gardez l'appareil propre, plus particulièrement les grilles. Nettoyez les grilles à l'air comprimé si elles venaient à être encrassées.

Ne jamais déplacer l'unité lorsqu'elle est en service !

Mettez l'unité hors tension et débranchez-la de son alimentation, enroulez le câble autour des oreilles de rangement.

DÉPANNAGE

À LA PAGE SUIVANTE VOUS TROUVEREZ UN GUIDE DE DÉPANNAGE, UTILE EN CAS D'ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT.

TOUJOURS VOUS RÉFÉRER À CE GUIDE AVANT DE CONTACTER VOTRE FOURNISSEUR ; LA PLUPART DES DYSFONCTIONNEMENTS SIGNALÉS PEUVENT AISÉMENT ÊTRE RÉSOLUS PAR CE BIAIS.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'UNITÉ NE FONCTIONNE PAS	ALIMENTATION DÉFAILLANTE	VÉRIFIEZ QUE L'UNITÉ EST BRANCHÉE À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE VÉRIFIEZ LE FUSIBLE DE LA FICHE (230 V UNIQUEMENT) À LA RECHERCHE D'UN DYSFONCTIONNEMENT AINSI QUE LE BON AMPÉRAGE 13 A VÉRIFIEZ QUE LA COMMANDE DE VITESSE FONCTIONNE POUR LES MODÈLES 110V, VÉRIFIEZ QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST ADAPTÉE À LA CHARGE INDUCTIVE VÉRIFIEZ QUE LE CIRCUIT DU BÂTIMENT N'EST PAS EN SURTENSION
DÉBIT D'AIR INSUFFISANT	RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE LA VITESSE SUR VITESSE BASSE GRILLES SALES GRILLES D'ENTRÉE D'AIR ENCRASSÉES	TOURNEZ LE BOUTON DE LA VITESSE POUR AUGMENTER LE FLUX D'AIR NETTOYEZ LES GRILLES À L'AIR COMPRIMÉ ENLEVER LES OBSTACLES

SI AUCUNE DES SOLUTIONS PROPOSÉES NE RÉSOLVENT LE PROBLÈME, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE FOURNISSEUR À DES FINS DE CONSEIL.

KSW6000 (230V/110V) BEDIENUNGSANLEITUNG

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Blockieren Sie die Lufteinlass- und Luftauslassgitter nicht. Lassen Sie um das Gerät an allen Seiten 300 mm Abstand, um die Luftzirkulation nicht zu blockieren.
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht benutzt wird.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Dieser Ventilator kann je nach Modell an eine 230V 13A Steckdose oder an eine 110V Steckdose angeschlossen werden (siehe Datenschild). Der Netzstecker (nur bei 230V Modellen) hat eine 3A Sicherung. FÜHREN SIE KEINE SCHNELLTESTS ÜBER 1250V DURCH. ES KANN ZU DAUERHAFTEN SCHÄDEN KOMMEN.

Verlängerungskabel müssen für die Belastung zugelassen sein, vollständig abgewickelt werden und locker aufliegen. Sie dürfen nicht durch Wasser oder über spitze Kanten geführt werden.

Zur Vermeidung eines Stromschlags sollte eine geeignete Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verwendet werden.
Ziehen Sie das Gerät niemals am Kabel.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Steckdose anstecken.

STANDORT UND BEDIENUNG

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, gerade Oberfläche und nicht in unmittelbarer Nähe von Personen mit Kontaktlinsen, Stauballergien, Heuschnupfen usw. Dieses Gerät wälzt Luft um, doch besonders bei der höchsten Stufe werden auch kleinste Partikel wie Staub, Pollen usw. aufgewirbelt. Der Standort, die Ausrichtung und die Ventilatorstufe müssen also vor dem Einschalten berücksichtigt werden.

Der Ventilatorkörper wird über die an der Seite montierten Handräder in Position gehalten. Lösen Sie zum Verstellen die Räder, um den Ventilatorkörper zu bewegen. Wenn der gewünschte Winkel erreicht ist, ziehen Sie die Handräder handfest an, um eine weitere Bewegung zu verhindern.

Der Luftstrom tritt auf der Seite mit dem Drehzahlregler aus (vorn), der Lufteinlass ist auf der gegenüberliegenden Seite.

Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

Stellen Sie den Kippschalter an der Vorderseite des Geräts auf ON.
STARTEN SIE DEN VENTILATOR IMMER AUF DER HÖCHSTEN STUFE.
Die Ventilatorblätter beginnen sich sofort zu drehen und die Geschwindigkeit lässt sich über den Schalter am Bedienfeld regeln. UMSCHALTEN FÜR EINE HÖHERE UND NIEDRIGERE STUFE.

PFLEGE UND LAGERUNG

Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmten Zweck.

Halten Sie das Gerät und vor allem die Lüftungsgitter sauber. Blasen Sie die Lüftungsgitter mit Druckluft aus, wenn sie blockiert sein sollten.

Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist!

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wickeln Sie das Netzkabel um die Ösen.

FEHLERSUCHE

AUF DER FOLGENDEN SEITE FINDEN SIE TIPPS ZUR FEHLERSUCHE BEI FUNKTIONSSTÖRUNGEN DES GERÄTS.

ZIEHEN SIE IMMER DIESE LISTE ZU RATE, BEVOR SIE IHREN HÄNDLER KONTAKTIEREN. DIE MEISTEN GEMELDETEN PROBLEME LASSEN SICH AUF DIESE WEISE BEHEBEN.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
GERÄT FUNKTIONIERT NICHT	STROMAUSFALL	ÜBERPRÜFEN SIE, OB DAS GERÄT AN DER STECKDOSE ANGESCHLOSSEN IST ÜBERPRÜFEN SIE DIE STECKERSICHERUNG (NUR 230V) AUF EINEN DEFEKT SOWIE DIE RICHTIGE 13A STUFE ÜBERPRÜFEN SIE DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DES GESCHWINDIGKEITSREGLERS 110V MODELLE: ÜBERPRÜFEN SIE, OB DIE STROMVERSORGUNG FÜR DIE INDUKTIVE LAST GEEIGNET IST ÜBERPRÜFEN SIE, OB DER SCHALTKREISRING DES GEBÄUDES NICHT ÜBERLASTET IST
SCHLECHTE LUFTZIRKULATION	GESCHWINDIGKEITSREGLER AUF NIEDRIGSTER STUFE LÜFTUNGSGITTER VERSCHMUTZT LUFTEINLASSGITTER BLOCKIERT	DREHEN SIE DEN GESCHWINDIGKEITSSCHALTER IM UHRZEIGERSINN, UM DEN LUFTSTROM ZU ERHÖHEN REINIGEN SIE DIE LÜFTUNGSGITTER MITHILFE VON DRUCKLUFT ENTFERNEN SIE DIE BLOCKADE

WENN DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHT, KONTAKTIEREN SIE BITTE IHREN HÄNDLER.

KSW6000 (230 v/110 V)
ISTRUZIONI D'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA.

SICUREZZA GENERALE

Non posizionare oggetti sopra l'unità e non ostruire le griglie di entrata e uscita dell'aria. Lasciare uno spazio di 300 mm intorno all'unità per consentire la circolazione dell'aria.
SPEGNERE sempre e scollegare l'apparecchiatura se non utilizzata.

SICUREZZA ELETTRICA

A seconda del modello, è possibile collegare l'unità a un'alimentazione elettrica standard da 230 V e 13 ampere o a 110 V (vedere la targhetta identificativa per il tipo di tensione). Il connettore (solo per i modelli a 230 V) è dotato di un fusibile da 3 ampere.
PER EVITARE DANNI PERMANENTI, NON EFFETTUARE PROVE CON TENSIONE SUPERIORE A 1250 V.

Usare prolunghe con la corretta classificazione del carico induttivo, completamente estese, arrotolate in maniera non stretta e al riparo da acqua e oggetti taglienti.

Usare un interruttore differenziale per ridurre i rischi di scosse elettriche.
Non sollevare l'apparecchio tenendolo per le parti flessibili.

Verificare che l'unità e la presa di corrente siano SPENTE prima di collegare l'alimentazione.

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

Posizionare l'unità su una superficie solida e piana, lontano da persone che indossano lenti a contatto, allergiche alla polvere, affette da raffreddore da fieno ecc. L'unità sposta l'aria insieme a particelle di polvere, pollini e così via. Il fenomeno è più intenso alla massima velocità della ventola. Pertanto, prestare attenzione al posizionamento, all'angolazione e alla velocità della ventola.

Il corpo della ventola è fissato da volanti posti sui lati. Per regolarli girare le ruote per spostare il copro della ventola. Una volta scelto l'angolo desiderato, serrare manualmente i volanti per impedirne il movimento.

Il flusso d'aria della ventola viene emesso dal lato del regolatore di velocità (frontale), mentre l'aspirazione avviene sul lato opposto.

Collegare l'unità all'alimentazione e accenderla.

Spostare l'interruttore a bilanciere anteriore su ON.
AVVIARE LA VENTOLA ALLA VELOCITÀ MASSIMA.
La ventola dovrebbe girare immediatamente. Controllare la velocità con la manopola presente sul pannello di controllo. AUMENTARLA O RIDURLA USANDO L'INTERRUTTORE.

CURA E CONSERVAZIONE

Non usare i soffiatori per scopi non previsti.

Tenere pulita l'apparecchiatura, in particolare le facce della griglia. Soffiare aria compressa nelle griglie ostruite.

Non spostare l'unità mentre è in funzione.

SPEGNERE l'unità, scollegare l'alimentazione e avvolgere il cavo intorno alle alette di stoccaggio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LA SEGUENTE PAGINA È UNA GUIDA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO.

PRIMA DI CONTATTARE IL FORNITORE, CONSULTARE LA GUIDA PER RISOLVERE GRAN PARTE DEI PROBLEMI.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	SOLUZIONE
L'UNITÀ NON FUNZIONA	GUASTO ALL'ALIMENTATORE	CONTROLLARE IL COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTATORE CONTROLLARE LA PRESENZA DI EVENTUALI GUASTI AL FUSIBILE DEL CONNETTORE (SOLO 230 V) E CORREGGERE IL VALORE NOMINALE DI 13 AMP CONTROLLARE IL FUNZIONAMENTO DEL REGOLATORE DI VELOCITÀ PER I MODELLI 110 V, CONTROLLARE CHE L'ALIMENTAZIONE SIA ADATTA AL CARICO INDUTTIVO CONTROLLARE CHE L'IMPIANTO ELETTRICO DELL'EDIFICIO NON SIA SOVRACCARICO
FLUSSO D'ARIA SCARSO	VELOCITÀ BASSA GRIGLIE SPORCHE OSTRUZIONE DELLE GRIGLIE DI INGRESSO DELL'ARIA	AGIRE SULL'INTERRUTTORE DI VELOCITÀ PER AUMENTARE IL FLUSSO D'ARIA PULIRE LE GRIGLIE CON ARIA COMPRESSA RIMUOVERE LE OSTRUZIONI

SE IL PROBLEMA PERSISTE, CONTATTARE IL FORNITORE.

KSW6000 (230v/110V)
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ASEGÚRESE DE HABER LEÍDO Y ENTENDIDO LAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO ESTE EQUIPO.

SEGURIDAD GENERAL

Nunca coloque ningún objeto encima de la unidad ni obstruya las rejillas de entrada/salida de aire. Deje un espacio de 300 mm alrededor de toda la unidad para permitir que el aire circule.
Siempre se debe apagar y desenchufar el equipo cuando no esté en uso.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Esta unidad de ventilación se enchufa en una fuente de alimentación de 230 V Y 13 amperios estándar o de 110 V, según el modelo (véase la Placa de datos para el tipo de tensión). El enchufe (sólo modelos de 230 V) está equipado con un fusible de 3 amp.
NO HAGA MUESTRAS CON TENSIÓN SUPERIOR A 1250 V. SE PRODUCIRÍAN DAÑOS PERMANENTES.

Los cables de prolongación deben ser calibrados de manera correcta para la carga inductiva, completamente desenrollados, bobinados de manera holgada y nunca utilizar sobre agua o sobre bordes afilados.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, utilice un dispositivo de corriente residual adecuado (RCD, por sus siglas en inglés).
No tire nunca del equipo por su flexión.

Asegúrese de que la unidad y la toma de corriente están ambos OFF antes de conectarlas a la fuente de alimentación.

CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Coloque el aparato sobre una superficie firme, nivelada y no coloque la unidad cerca de cualquier persona que use lentes de contacto, sea sensible a cualquier movimiento de polvo, que sufra de fiebre del heno, etc. Esta unidad mueve el aire solamente, pero las partículas diminutas de polvo/polen etc., también se mueven, especialmente en la posición más alta del ventilador, por lo tanto requerirá una consideración especial la elección de una buena ubicación/el ángulo del ventilador/el uso del interruptor de velocidad.

El cuerpo del ventilador se mantiene en su posición a través de los mandos giratorios montados a los lados. Para ajustar, afloje las ruedas para poder mover el cuerpo del ventilador. Una vez alcanzado el ángulo deseado, asegúrese de que los mandos giratorios se han girado de manera manual para evitar el movimiento.

El flujo de aire desde el ventilador sale desde el lateral con el controlador de velocidad sobre el mismo (el frente), el lateral de entrada es opuesto.

Conecte la unidad a la fuente de alimentación correspondiente y encienda la alimentación.

Pulse el interruptor de balancín en la parte frontal de la unidad en ON.
INICIE SIEMPRE EL VENTILADOR CON LA VELOCIDAD MÁS ALTA.
El aspa del ventilador debe comenzar de inmediato a girar y la velocidad puede ser controlada con el interruptor en el panel de control, ENCENDIENDO EL INTERRUPTOR PARA AUMENTAR Y PARA DISMINUIR LA VELOCIDAD.

CUIDADO Y ALMACENAMIENTO DEL EQUIPO

No utilice nunca un circulador de aire, excepto para los fines previstos.

Mantenga el equipo limpio, especialmente las rejillas. Seque las rejillas con aire comprimido si está "atascado".

¡Nunca mueva la unidad mientras esté funcionando!

Apague la unidad y desenchufe de la fuente de alimentación, envuelva el cable alrededor de las asas de almacenamiento.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

EN LA PÁGINA SIGUIENTE ENCONTRARÁ UNA GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS, QUE LE AYUDARÁ SI SE PRODUCEN PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO.

SIEMPRE CONSULTE ESTE MANUAL ANTES DE LLAMAR A SU PROVEEDOR, LA MAYORÍA DE PROBLEMAS REPORTADOS SE RESUELVEN DE ESTA MANERA FÁCILMENTE.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
LA UNIDAD NO FUNCIONA	APAGÓN	REVISE QUE LA UNIDAD ESTÁ CONECTADA A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN REVISE FUSIBLE DEL CONECTOR (230 V SÓLO) POR SI HAY FALLOS Y PARA EL CORRECTO VALOR NOMINAL DE 13 AMP. VERIFIQUE SI FUNCIONA EL CONTROL DE VELOCIDAD MODELOS 110 V, VERIFIQUE SI LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ES APTA PARA LA CARGA INDUCTIVA VERIFIQUE SI EL CIRCUITO DEL ANILLO DEL EDIFICIO NO ESTÁ SOBRECARGADO
FLUJO DE AIRE INSUFICIENTE	AJUSTE DEL CONTROL DE VELOCIDAD EN BAJA REJILLAS SUCIAS REJILLA DE ENTRADA DE AIRE OBSTRUIDAS	APAGUE LA VELOCIDAD DEL INTERRUPTOR PARA AUMENTAR EL FLUJO DE AIRE HAGA QUE EL AIRE COMPRIMIDO FLUYA A TRAVÉS DE LAS REJILLAS PARA LIMPIARLAS RETIRE LA OBSTRUCCIÓN

SI NINGUNA DE LAS OPCIONES ANTERIORES RESUELVE EL PROBLEMA, CONTACTE CON SU PROVEEDOR PARA PEDIRLE ASISTENCIA.

KSW6000 (230v/110V)
NÁVOD K OBSLUZE

PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU TOHOTO ZAŘÍZENÍ JE NUTNÉ SI POZORNĚ PŘEČÍST TYTO POKYNY.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nepokládejte nic na horní část jednotky a neblokujte proudění vzduchu z výstupních/vstupních mřížek.. Je nutné ponechat 300 volného prostoru kolem jednotky, aby vzduch mohl cirkulovat.
Pokud se zařízení nepoužívá, vždy jej vypněte a odpojte ze sítě.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Tento ventilátor se zapojuje buď do standardního 230v 13 A nebo 110 V zdroje napájení podle modelu (informace o typu napětí se nachází na výrobním štítku). Zástrčka (pouze modely 230V) je vybavena 3A pojistkou.
NEPROVÁDĚJTE FLASH TEST NAD 1250V. DOJDE K TRVALÉMU POŠKOZENÍ.

Prodlužovací kabely by měly mít správnou hodnotu indukčního zatížení, měly by být zcela odvinuté, volně stočené a nikdy by neměly vést ve vodě nebo přes ostré hrany.

V zájmu snížení rizika úrazu elektrickým proudem používejte vhodný proudový chránič (RCD).
Nikdy zařízení netahejte za pružné hadice.

Před zapojením do elektrické sítě zkontrolujte, zda jsou jednotka i napájecí zásuvka vypnuté.

NASTAVENÍ A OBSLUHA

Jednotku je nutné postavit na pevný, rovný povrch a jednotka se nesmí nacházet v blízkosti zaměstnanců, kteří nosí kontaktní čočky, jsou citliví na víření prachu, mají sennou rýmu apod. Tato jednotka víří pouze vzduch, ale miniaturní částečky prachu/pylu atd. se budou vířit také, hlavně při nastavení nejvyšších otáček ventilátoru, proto je nutné pečlivě zvážit umístění/úhel ventilátoru/použití spínače otáček.

Těleso ventilátoru udržují na místě manuální kolečka namontovaná na boční straně. Nastavení se provádí uvolňováním koleček, která umožňují pohybovat tělesem ventilátoru. Jakmile je dosaženo požadovaného úhlu, ujistěte se, že manuální kolečka jsou pevně dotažena, aby nedošlo k náhodnému pohybu.

Proud vzduchu z ventilátoru vychází ze strany, na které se nachází regulátor otáček (přední strana), vstup vzduchu je na opačné straně.

Zapojte jednotku do odpovídajícího zdroje napájení a zapněte ji.

Jednotka se zapíná stiskem přední části kolébkového spínače.
VENTILÁTOR VŽDY SPOUŠTĚJTE NA NEJVYŠŠÍ OTÁČKY.
Lopatka ventilátoru by se měla okamžitě začít otáčet a otáčky lze regulovat spínačem na ovládacím panelu, který lze PŘEPNOUT NA ZVÝŠENÍ NEBO SNÍŽENÍ OTÁČEK.

PÉČE O ZAŘÍZENÍ A SKLADOVÁNÍ

Nikdy nepoužívejte sušičku za jiným než účelem, než k jakému je původně určena.

Zařízení udržujte v čistotě, zejména čela mřížek. V případě zanesení mřížky profoukejte stlačeným vzduchem.

S jednotkou nikdy nemanipulujte během činnosti!

Jednotku vypněte a odpojte od elektrické sítě, kabel omotejte kolem úložných poutek.

PORADCE PŘI POTÍŽÍCH

NÁSLEDUJÍCÍ STRANA OBSAHUJE POKYNY PRO ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ, KTERÉ BY MĚLY POMOCI, POKUD DOJDE K JAKÝMKOLIV POTÍŽÍM S PROVOZEM.

DŘÍVE NEŽ SE OBRÁTÍTE NA SVÉHO DODAVATELE, PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY, PROTOŽE S JEJICH POMOCÍ LZE JEDNODUŠE VYŘEŠIT VĚTŠINU UVÁDĚNÝCH PROBLÉMŮ.

NÁVOD NA ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
JEDNOTKY NEFUNGUJE	VÝPADEK NAPĚTÍ	ZKONTROLUJTE, ZDA JE JEDNOTKA ZAPOJENÁ DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ ZKONTROLUJTE, ZDA NENÍ VADNÁ POJISTKOVÁ ZÁTKA (POUZE 230V) A ZDA MÁ SPRÁVNOU HODNOTU 13A ZKONTROLUJTE, ZDA FUNGUJE REGULÁTOR OTÁČEK U MODELŮ 110V ZKONTROLUJTE, ZDA JE NAPÁJENÍ VHODNÉ PRO INDUKČNÍ ZATÍŽENÍ ZKONTROLUJTE, JESTLI NENÍ PŘETÍŽENÉ OKRUŽNÍ VEDENÍ BUDOVY
NEDOSTAČUJÍCÍ PRŮTOK VZDUCHU	REGULACE OTÁČEK JE NASTAVENA NA NÍZKOU HODNOTU ZNEČIŠTĚNÉ MŘÍŽKY JSOU ZABLOKOVÁNY MŘÍŽKY VSTUPU VZDUCHU	OTOČENÍM SPÍNAČE OTÁČEK ZVYŠTE PRŮTOK VZDUCHU MŘÍŽKY LZE VYČISTIT FOUKÁNÍM STLAČENÉHO VZDUCHU ODSTRAŇTE PŘEKÁŽKY

POKUD ŽÁDNÝ Z VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ PROBLÉM NEVYŘEŠÍ, POŽÁDEJTE O RADU SVÉHO DODAVATELE.

KSW6000 (230v/110V) BRUGSANVISNING

SØRG VENLIGST FOR AT LÆSE OG FORSTÅ DENNE BRUGSANVISNING FULDT UD INDEN DU FORSØGER AT TAGE UDSTYRET I BRUG.

GENEREL SIKKERHED

Anbring aldrig noget oven på enheden, og sørg for ikke at blokere luftindtag og -udtag. Sørg for at der er 300 mm afstand hele vejen rundt om enheden for at sikre luftcirkulation.
Afbryd altid og træk stikket ud til udstyret når det ikke er i brug.

ELSIKKERHED

Denne ventilator kan enten tilsluttes en standard 230V 13A eller en 110V strømforsyning afhængig af modellen (se typeskilt for spændingstype). Stikket (gælder kun for 230V modeller) er udstyret med en 3A sikring.
DU MÅ IKKE FLASH-TESTE OVER 1250V. DER VIL FOREKOMME PERMANENT SKADE.

Forlængerledninger skal fastsættes korrekt til den induktive belastning, være rullet helt ud, være løst snoede og aldrig udsættes for kontakt med vand eller skarpe genstande.

For at mindske risikoen for elektrisk stød, brug en passende RCD (fejlstrømsafbryder).
Brug aldrig stikledningen til at trække i udstyret.

Sørg for at både enheden og stikkontakten er afbrudt inden du sætter stikket i kontakten.

OPSÆTNING OG BETJENING

Opsæt enheden på en fast og jævn overflade og undgå at placere den i nærheden af personer med kontaktlinser, der er følsomme over for støv, der lider af høfeber osv. Enheden cirkulerer kun luft men meget små støv- og pollenpartikler vil også blive cirkuleret specielt når ventilatoren kører på maksimum hastighed. Derfor tilrådes det at være forsigtig og overveje placeringen omhyggeligt.

Ventilatorens hoveddel holdes på plads via håndhjulene på siderne. For at justere løsnes hjulene for at tillade at ventilatorens hoveddel kan flyttes. Når først du har fundet den foretrukne vinkel, skal du sørge for at håndhjulene strammes med hånden for at forhindre bevægelse.

Ventilatorens luftstrøm kommer ud på siden med hastighedskontrollen (fronten) og indtaget sidder på den modsatte side.

Sæt stikket til enheden i en passende stikkontakt og tilslut strøm.

Tryk på omskifterkontakten på fronten af enheden for at tænde den.
TÆND ALTID FOR VENTILATOREN PÅ DEN HØJESTE HASTIGHEDSINDSTILLING.
Ventilatorens blade skulle omgående begynde at dreje rundt og hastigheden kan reguleres med knappen på kontrolpanelet ved at dreje AT SKIFTE FOR AT ØGE HASTIGHEDEN OG FOR AT MINDSKE HASTIGHEDEN.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Du må aldrig bruge en luftpumpe til andre formål end det tiltænkte.

Sørg for at rengøre udstyret og specielt ristenes overflader. Brug trykluft til at rengøre ristene hvis de er tilstoppede.

Du skal aldrig forsøge at flytte enheden mens den er i brug!

Afbryd enheden og træk stikket til strømforsyningen ud, vikl ledningen rundt om opbevaringshåndtagene.

FEJLFINDING

PÅ NÆSTE SIDE FINDES DER EN VEJLEDNING TIL FEJLFINDING DER VIL HJÆLPE HVIS DER SKULLE OPSTÅ UVENTEDE PROBLEMER.

REFERER ALTID TIL DENNE VEJLEDNING INDEN DU KONTAKTER FORHANDLEREN FORDI LANGT DE FLESTE PROBLEMER KAN LØSES PÅ DENNE MÅDE.

VEJLEDNING TIL FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
ENHEDEN VIL IKKE TÆNDE	STRØMMANGEL	KONTROLLER OM ENHEDEN ER TILSLUTTET EN STIKKONTAKT KONTROLLER SIKRING (GÆLDER KUN FOR 230V) FOR DEFEKT OG KORREKT 13A MÆRKEVÆRDI KONTROLLER HASTIGHEDSKONTROL BETJENING PÅ 110V MODELLER SKAL DU KONTROLLERE AT STRØMFORSYNINGEN PASSER TIL DEN INDUKTIVE BELASTNING KONTROLLER OM BYGNINGENS KREDSLØB ER OVERBELASTET
RINGE LUFTSTRØM	HASTIGHEDSKONTROL PÅ LAV HASTIGHED RISTE ER SNAVSEDE LUFTINDTAGSRISTENE ER TILSTOPPEDE	DREJ HASTIGHEDSKONTAKTEN FOR AT ØGE LUFTSTRØMMEN BRUG TRYKLUFT TIL AT RENGØRE RISTENE FJERN TILSTOPNING

HVIS IKKE OVENSTÅENDE LØSER PROBLEMET BEDES DU KONTAKTE FORHANDLEREN.

KSW6000 (230v/110V) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL ÉS BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY JELEN UTASÍTÁSOKAT TELJES MÉRTÉKBEN MEGÉRTETTE.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ne helyezzen semmit a berendezés tetejére és ne takarja el a légkiömlő/beömlő rácsokat. A berendezés körül hagyjon 300 mm távolságot ahol a levegő keringhet.
Használaton kívül kapcsolja ki (OFF) és áramtalanítsa a berendezést.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

Ez a ventilátor 230v 13 amp vagy 110v standard tápellátásra csatlakoztatható, a modelltől függően (a feszültségtípust lásd az adatlapon) A csatlakozódugasz (csak 230v modellek) 3 Amp biztosítékkal van felszerelve.
NE VÉGEZZEN FESZÜLTSÉG ELLENŐRZÉST 1250v FELETT. AZZAL A BERENDEZÉS VÉGLEGES KÁROSODÁSÁT OKOZZA.

A hosszabbítókábeleknek rendelkezniük kell a megfelelő névleges áramerősséggel, teljesen ki kell tekerni, lazán elhelyezni és tilos vízen vagy éles széleken át vezetni.

Az elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében használjon megfelelő RCD (maradékáram védelmi) eszözt.
Ne húzza a berendezést a kábelnél fogva.

A tápellátás bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a berendezés és a tápcsatlakozó aljzat ki van kapcsolva (OFF).

BEÁLLÍTÁS ÉS HASZNÁLAT

Helyezze a ventilátort egy stabil, egyenes felületre és ne helyezze túl közel kontaktlencsét viselő, por allergiában vagy szénanáthában szenvedő személyekhez. A berendezés csak a levegőt keringeti, de ezáltal a por és pollen részecskéket is megmozgatja, különösen nagy sebességű beállításon. Ezért a ventilátor használatakor fontolja meg az elhelyezést/beállítási szöget/sebességet.

A ventilátor talpát az oldalsó kerekek tartják. A beállításhoz lazítsa meg a kerekeket. A kívánt szög beállítása után az elmozdulás megakadályozása érdekében szorítsa meg kézzel a kerekeket.

A ventilátorból a levegő a berendezés sebességszabályozót tartalmazó részén érkezik (az elején), a beszívó oldal az ellenkező oldal.

Csatlakoztassa a berendezést a megfelelő tápellátáshoz és kapcsolja be (ON).

Nyomja a berendezés elején található állítókapcsolót ON állásba.
A VENTILÁTORT MINDIG A LEGMAGASABB SEBESSÉGEN INDÍTSA.
A ventilátorlapát azonnal elindul és a sebességet a vezérlőpanelen található tárcsagombbal szabályozhatja, AZ ÓRA JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBA ELFORDÍTVA NÖVELI, ELLENTÉTES IRÁNYBA FORDÍTVA CSÖKKENTI A SEBESSÉGET.

A BERENDEZÉS KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

A ventilátort csak rendeltetési céljának megfelelően használja.

Tartsa a berendezést tisztán, különösen a rácsokat. Ha eltömődnek, fújja tisztára a rácsokat nyomás alá helyezett levegővel.

Működés közben ne helyezze át a berendezést!

Kapcsolja ki (OFF) és húzza ki a dugaszt a tápellátásból, tekerje a kábelt a tárolófülekre.

HIBAELHÁRÍTÁS

A KÖVETKEZŐ OLDALON EGY HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓT TALÁL, AMELLYEL MEGOLDHATJA A FELMERÜLŐ MŰKÖDÉSI PROBLÉMÁKAT.

A BESZÁLLÍTÓ ÉRTESÍTÉSE ELŐTT OLVASSA EL EZT AZ ÚTMUTATÓT, A JELENTETT PROBLÉMÁK NAGY RÉSZE UGYANIS AZ ITT LEÍRT MŰVELETEKKEL MEGOLDHATÓ.

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
AZ BERENDEZÉS NEM MŰKÖDIK	ÁRAM MEGSZAKADÁS	ELLENŐRIZZE, HOGY A BERENDEZÉS CSATLAKOZTATVA VAN-E A TÁPELLÁTÁSRA ELLENŐRIZZE A DUGASZ BIZTOSÍTÉKOT (CSAK 230V) ÉS A MEGFELELŐ 13AMP ÁRAMERŐSSÉGET ELLENŐRIZZE A SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ MŰKÖDÉSÉT 110V MODELLEKNÉL ELLENŐRIZZE, HOGY A TÁPELLÁTÁS MEGFELEL-E A TERHELÉSI FESZÜLTSÉGNEK ELLENŐRIZZE, HOGY AZ ÉPÜLET VILLAMOS HÁLÓZATA NINCS-E TÚLTERHELVE
GYENGE A LÉGÁRAMLÁS	A SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ ALACSONY BEÁLLÍTÁSON VAN A RÁCSOK SZENNYEZETTEK A LEVEGŐ BESZÍVÓ RÁCS ELTÖMŐDÖTT	A LÉGÁRAMLÁS NÖVELÉSE ÉRDEKÉBEN FORDÍTSA EL A SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ KAPCSOLÓT FÚJJA KI A RÁCSOK SZENNYEZŐDÉSEIT NYOMÁS ALÁ HELYEZETT LEVEGŐVEL SZÜNTESSE MEG AZ ELTÖMŐDÉST

HA A FENTIEKKEL NEM SIKERÜLT A PROBLÉMÁT MEGOLDANI, KÉRJÜK, LÉPJEN KAPCSOLATBA A BESZÁLLÍTÓVAL.

KSW6000 (230 V/110 V) INSTRUKCJA OBSUGI

PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE I ZE ZROZUMIENIEM PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

OGÓLNE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

Nigdy nie kłaść przedmiotów na urządzeniu i nie zasłaniać wlotu powietrza/kratek wylotowych. Pozostawić 300 mm przestrzeń wokół urządzenia w celu cyrkulacji powietrza.
Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je zawsze WYŁĄCZYĆ i odłączyć od źródła zasilania.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Ten wentylator można podłączyć do dowolnego standardowego gniazdka elektrycznego 110 V lub 230 V, 13 A w zależności od modelu (typ napięcia, patrz tabliczka znamionowa). Wtyk (tylko modele 230 V) jest wyposażony w bezpiecznik 5 A.
NIE TESTOWAĆ POWYŻEJ 1250 V. SPOWODUJE TO NIEODWRACALNE USZKODZENIE URZĄDZENIA.

W razie używania przedłużaczy powinny one być: dostosowane do odpowiedniego obciążenia indukcyjnego, w pełni rozwinięte, luźno zwinięte i nigdy nie powinny być prowadzone pod wodą lub w pobliżu ostrych krawędzi.

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego należy używać wyłącznika różnicowo-prądowego (RCD). Nigdy nie należy odłączać przewodu, trzymając za elastyczną część.

Należy upewnić się, że urządzenie i gniazdo zasilania są wyłączone przed podłączeniem przewodu do gniazdka elektrycznego.

MONTAŻ I OBSŁUGA

Ustawić urządzenie na twardej, płaskiej powierzchni w bezpiecznej odległości od osób noszących soczewki kontaktowe, wrażliwych na kurz lub podatnych na katar sienny itp. To urządzenie umożliwia cyrkulację powietrza, jednak wprawia w ruch również cząsteczki kurzu/pyłki, zwłaszcza na najwyższych ustawieniach prędkości wentylatora. Należy więc starannie rozważyć jego umiejscowienie/kąt nachylenia wentylatora/prędkość obrotów.

Korpus wentylatora jest utrzymywany w miejscu za pomocą zamontowanych po bokach pokręteł. Aby dokonać regulacji korpusu wentylatora, należy poluzować pokrętła. Po ustawieniu żądanego kąta należy mocno dokręcić pokrętła, aby utrzymać korpus w wybranej pozycji.

Strumień powietrza jest wydmuchiwany z wentylatora po stronie regulatora obrotów (przód urządzenia), wlot powietrza znajduje się po stronie przeciwnej.

Należy podłączyć urządzenie do odpowiedniego źródła zasilania i włączyć.

Nacisnąć przełącznik wahadłowy z przodu urządzenia i przestawić go w położenie ON.
NALEŻY ZAWSZE WŁĄCZAĆ WENTYLATOR Z USTAWIONĄ NAJWIĘKSZĄ PRĘDKOŚCIĄ.
Łopatki wentylatora zaczną się obracać, a prędkość można kontrolować za pomocą przełącznika na panelu sterowania: NACIŚNIĘCIE PRZEŁĄCZNIKA POWODUJE ZWIĘKSZENIE LUB ZMNIEJSZENIE PRĘDKOŚCI OBROTÓW.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Nigdy nie należy używać wentylatora do celów innych niż związanych z jego przeznaczeniem.

Urządzenie należy utrzymywać w czystości, zwłaszcza kratki wylotowe. W razie „zatkania się” kratek użyć sprężonego powietrza do ich wyczyszczenia.

Nie wolno przemieszczać urządzenia, gdy jest włączone!

Należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od źródła zasilania i owinąć przewód zasilania wokół haków.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PONIŻSZA STRONA ZAWIERA INSTRUKCJE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW, KTÓRE MOGĄ OKAZAĆ SIĘ POMOCNE W RAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z DZIAŁANIEM URZĄDZENIA.

PRZED SKONTAKTOWANIEM SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ NALEŻY SPRAWDZIĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, PONIEWAŻ WIĘKSZOŚĆ ZGŁASZANYCH PROBLEMÓW ZOSTAŁA TUTAJ OPISANA.

INSTRUKCJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
URZĄDZENIE NIE DZIAŁA	BRAK ZASILANIA	SPRAWDZIĆ, CZY URZĄDZENIE JEST PODŁĄCZONE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA SPRAWDZIĆ, CZY BEZPIECZNIK WTYKU (TYLKO MODELE 230 V) NIE ULEGŁ AWARII I CZY NATĘŻENIE MA WARTOŚĆ 13 A SPRAWDZIĆ, CZY REGULATOR PRĘDKOŚCI OBROTÓW DZIAŁA W PRZYPADKU MODELI 110 V SPRAWDZIĆ, CZY ŹRÓDŁO ZASILANIA JEST DOSTOSOWANE DO DANEGO OBCIĄŻENIA INDUKCYJNEGO SPRAWDZIĆ CZY OBWÓD INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ BUDYNKU NIE JEST PRZECIĄŻONY
SŁABY STRUMIEŃ POWIETRZA	PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA JEST USTAWIONA NA NAJNIŻSZĄ WARTOŚĆ ZANIECZYSZCZONE KRATKI WYLOTOWE ZASŁONIĘTE KRATKI WLOTOWE	UŻYĆ PRZEŁĄCZNIKA DO ZWIĘKSZENIA STRUMIENIA POWIETRZA WYCZYŚCIĆ KRATKI SPRĘŻONYM POWIETRZEM USUNĄĆ ZATOR

JEŚLI ŻADNE Z POWYŻSZYCH ROZWIĄZAŃ NIE OKAŻE SIĘ SKUTECZNE, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ.